

# Psa

## Chapter 83

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

תִּחְרַשׁ אֶל-לֶךְ דְּמִי-אֶל-אֱלֹהִים לְאָסָף: מִזְמוֹר שִׁיר 1  
im-lặng đứng — [H1824] đứng Đức-Chúa-Trời cho-Âp-xa-lôm bài-thơ bài-ca  
[H0408](#) [H1824](#) [H0408](#) [H0430](#) [H0623](#) [H4210](#)  
אֶל-תִּשְׁקַט וְאֶל-: אֶל-  
Đức-Chúa-Trời yên-lặng và-đứng  
[H0410](#) [H8252](#) [H0408](#)

Đức Chúa Trời ôi! xin chớ làm thinh. Đức Chúa Trời ôi! xin chớ nín lặng, chớ đứng yên.

כִּי-הַנְּהָה אֹיְבֵיךָ יַהֲמִינִן וְיִמְשָׁנֵיךָ נִשְׂאוּ רָאשׁ: 2  
đầu mang và-ghét-người ồn-ào kẻ-thù-người này vì  
[H5375](#) [H8130](#) [H1993](#) [H0341](#) [H2009](#)

Vì, kia, các kẻ thù nghịch Chúa náo loạn, Và những kẻ ghét Chúa ngược đầu lên.

עַל-עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְעַצְּוּ עַל-צַפּוֹנִיךָ: 3  
cát-giấu-người trên và-bàn-luận bí-mật khôn-khéo dân-chúng-người trên  
[H6845](#) [H3289](#) [H5475](#) [H6191](#)

Chúng nó toan mưu độc hại dân sự Chúa, Bàn nghị nhau nghịch những kẻ Chúa che giấu.

אָמְרוּ לָכֵן וְנִכְתְּבֵם מִגּוֹי וְלֹא-יִזְכָּר שֵׁם יִשְׂרָאֵל עוֹד: 4  
vẫn-còn Y-sơ-ra-ên danh nhớ và-không từ-các-dân-tộc và-che-giấu-họ đi nói  
[H5750](#) [H3478](#) [H8034](#) [H2142](#) [H3808](#) [H3582](#) [H3212](#) [H0559](#)

Chúng nó nói rằng: Hãy đến tuyệt diệt chúng nó đến nỗi không còn làm nước, Hầu cho danh Y-sơ-ra-ên không còn được kỷ niệm nữa.

כִּי-נוֹעַצְּוּ לֵב יַחֲדָיו עָלֶיךָ בְּרִית צָרְתָּ: 5  
cắt giao-ước trên-người cùng-nhau lòng bàn-luận vì  
[H3772](#) [H1285](#) [H3289](#)

Vì chúng nó một lòng bàn nghị nhau, Lập giao ước nghịch cùng Chúa:

אֶהְיֶה אֲדוֹם וְיִשְׁמַעְאֵלִים מוֹאָב וְהַגְּרִים: 6  
Ê-đôm lều  
[H1905](#) [H4124](#) [H3459](#) [H0123](#) [H0168](#)

Các trại Ê-đôm và người Ích-ma-ên, Mô-áp và người Ha-ga-rít.

גִּבְלֵי וְעַמּוֹן וְעַמְּלֵק עִם-יְשֵׁבֵי צוֹר: 7  
và-Am-môn và-A-ma-léc và-Phi-li-tin với dân Ty-ros  
[H6865](#) [H3427](#) [H6429](#) [H6002](#) [H5983](#) [H1381](#)

Ghê-banh, Am-môn, và A-ma-léc, Người Phi-li-tin, với dân Ty-ros;

גַּם-אֲשׁוּר וְנִלְוָה עִמָּם הֵיוּ זָרוּעַ לְבָנֵי-לוֹט סֵלָה: 8  
A-si-ri cũng  
[H5542](#) [H3876](#) [H2220](#) [H1961](#) [H0804](#) [H1571](#)

A-si-ri cũng hiệp với chúng nó, Mà giúp đỡ cơ cấu Lót.

קִישׁוֹן בְּנַחַל כִּיבוֹן כְּסִיפָא כְּמַדִּינָא לְהֵם עֲשֶׂה- 9  
 [H7028] trong-khe-suối [H2985] [H5516] [H4080] cho-họ làm  
[H7028](#) [H2985](#) [H5516](#) [H4080](#) [H1992](#)

Hãy đãi chúng nó như Ma-đi-an, Như Si-sê-ra, như Gia-bin tại khe Ki-sôn,

נִשְׁמְרוּ בְּעֵין-רֹאֵר הָיוּ רָמֵן לְאֶרְמָה: 10  
 cho-đất [H1828] là [H5874] tiêu-diệt  
[H0127](#) [H1828](#) [H1961](#) [H5874](#) [H8045](#)

Là kẻ bị hư nát tại Ên-Đô-rơ, Trở thành phân cho đất.

נְשִׁיתָמוּ נְדִיבָמוּ כְּעַרְב וְכוֹאֵב וְכוֹזָבַח וְכִצְלָמָנֶע כָּל- נְסִיכָמוּ: 11  
 [H5257b] tất-cả [H6759] [H2078] [H2062] [H6159] quý-tộc-họ đặt-để-họ  
[H3605](#) [H6759](#) [H2078](#) [H2062](#) [H6159](#) [H5081](#) [H7896](#)

Hãy làm cho các người tước vị chúng nó giống như Ô-rép và Xê-ép. Và hết thủy quan trưởng họ giống như Xê-bách và Xanh-mu-na;

אֲשֶׁר אָמְרוּ נִירְשָׁה לָנוּ אֵת נְאוֹת אֱלֹהִים: 12  
 Đức-Chúa-Trời đồng-cổ [mục-đích] — chiêm-hữu nói mà  
[H0430](#) [H4999](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0559](#)

Vì chúng nó nói rằng: Ta hãy chiêm lấy làm của Các nơi ở Đức Chúa Trời.

אֱלֹהֵי שִׁיתָמוּ כִנְלָגַל כִּכְש לְפָנַי- רוּחַ: 13  
 như-bánh-xe đặt-để-họ Đức-Chúa-Trời-tôi  
[H7307](#) [H6440](#) [H7179](#) [H1534](#) [H7896](#) [H0430](#)

Đức Chúa Trời tôi ôi! hãy làm cho chúng nó giống như bụi bị gió cuội, Tợ như rơm rạ ở trước gió.

כְּאֵשׁ תִּבְעֶר- יַעַר וְכִלְהָבָה תִּלְהֵט הָרִים: 14  
 như-lửa rừng bốc-cháy núi thiêu-đốt  
[H2022](#) [H3857](#) [H3852](#) [H0784](#)

Lửa thiêu đốt rừng, Lửa ngọn cháy núi thể nào,

בֶּן תִּרְדָּפָם בְּסַעֲרָךְ וּבְסוּפְתָךְ תִּבְהַלֵּם: 15  
 rượt-đuổi-họ trong-bão-tổ-người và-trong-cơn-bão-người kinh-hãi-họ  
[H7291](#) [H0926](#)

Hãy lấy trận bão Chúa đuổi rượt chúng nó, Và dùng dông tố Chúa khiến chúng nó kinh khiếp thể ấy.

מֵלֵא מְיָהָם קָלוֹן וַיִּבְקְשׂוּ שְׁמֵךְ יְהוָה: 16  
 đây-dẫy mặt-họ sự-sỉ-nhục và-tìm-kiếm danh-người Đức-Giê-hô-va  
[H3068](#) [H8034](#) [H1245](#) [H7036](#) [H6440](#) [H4390](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, xin hãy làm mặt chúng nó đầy nhuốc nhơ, Để chúng nó tìm cầu danh Ngài.

וַיִּבְשׂוּ וַיִּבְהָלוּ עָדֵי- עַד וַיִּאֲבָרוּ: 17  
 và-kinh-hãi hổ-thẹn và-xấu-hổ đến mãi-mãi và-diệt-vong  
[H0006](#) [H2659](#) [H5704](#) [H5703](#) [H0926](#) [H0954](#)

Nguyện chúng nó bị hổ thẹn và thất kinh đến đời đời; Nguyện chúng nó bị hổ người và hư mắt;

וַיִּדְעוּ וַיִּבְהָלוּ כִי- אֲתָה שְׁמֵךְ יְהוָה עָלָיון- עַל- 18  
 và-biết và-kinh-hãi vì người người danh-người Đức-Giê-hô-va cho-riêng-người  
[H0905](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0905](#) [H3045](#)

כָּל- הָאָרֶץ: 19  
 tất-cả đất  
[H0776](#) [H3605](#)

Hầu cho chúng nó biết rằng chỉ một mình Chúa, danh là Đức Giê-hô-va, Là Đấng Chí cao trên khắp trái đất.